

D 526

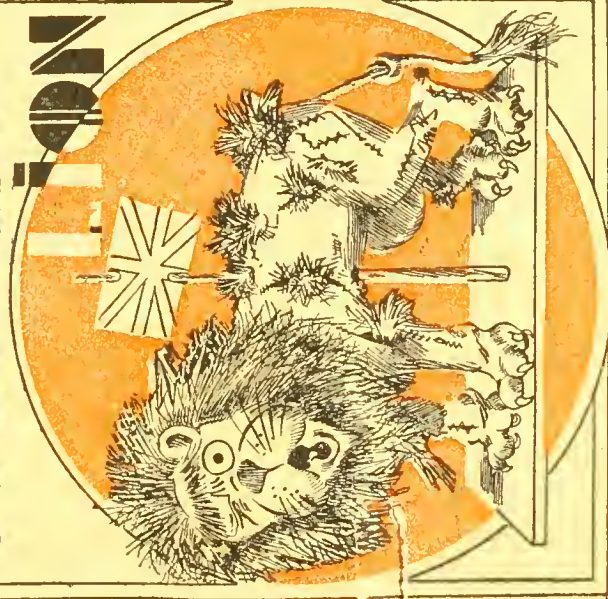
.2

.M15

Copy 1



# SCARLE OF THE STUFFED ION



**How he conspired with the  
Frog and the Bear to Rob  
the Prussian Eagle and How  
the German Bird of Free-  
dom punished all three.**

---

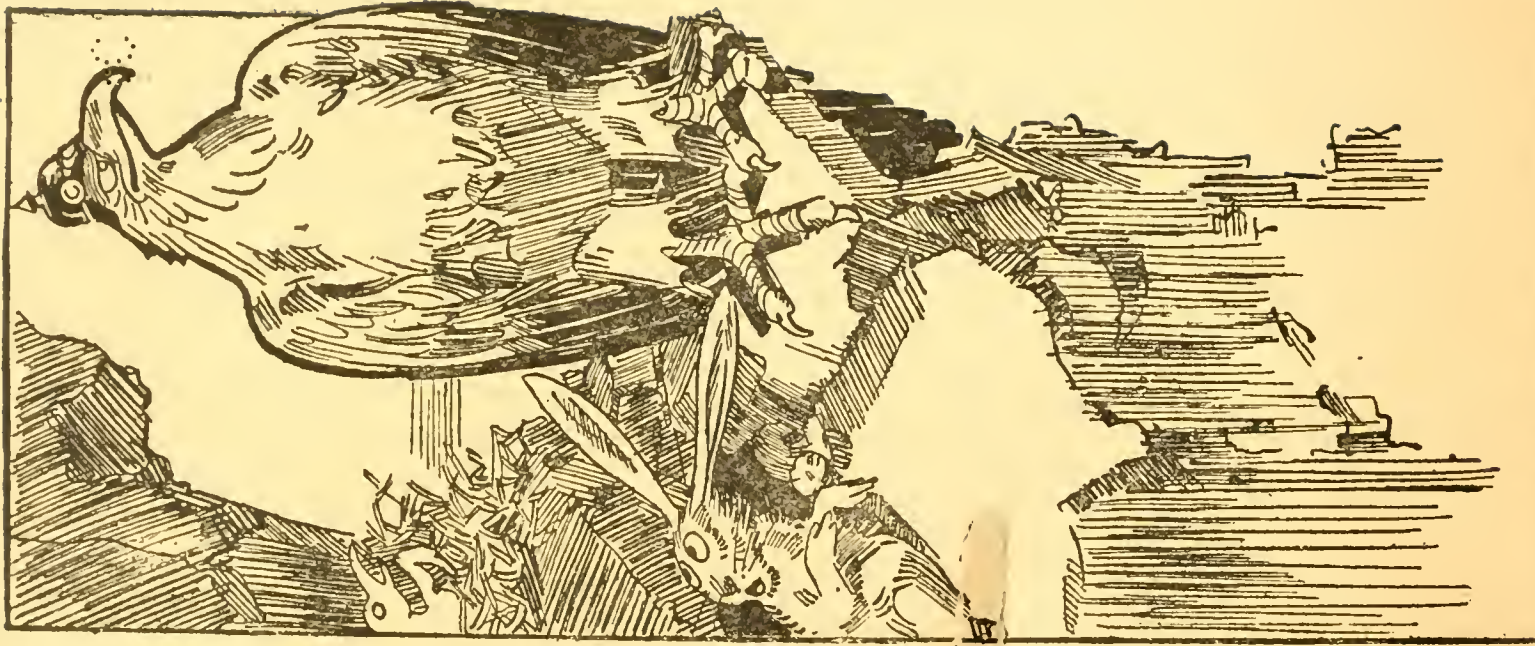
**An historically accurate Narrative of  
Present War Conditions.**

---

By **Richard M. McCann**  
Author of "The War Horror," etc.  
Illustrations by **Clarence Rigby**  
Originator of "Toyland"

Translated into German by **Dr. Franz Koempel**  
Published by "Waterways & Commerce"  
150 Nassau Street, New York

**TEN CENTS the COPY**  
Trade Discount to Dealers



From his Eyrie the Prussian Eagle could espy the British  
Lion, the Russian Bear and the French Frog

244  
The Fourth class

1526  
M15  
**M**ANY years ago a majestic Eagle made his home in the north central portion of the European continent.

From his Eyrie he could espy the British Lion in the West, the Russian Bear on the East and nearer to the westward the great French Frog that had stolen from the Eyrie the gems called Alsace and Lorraine.

But the Prussian Eagle did not interfere with any of these and was content to live in peace and freedom. He grew so glorious



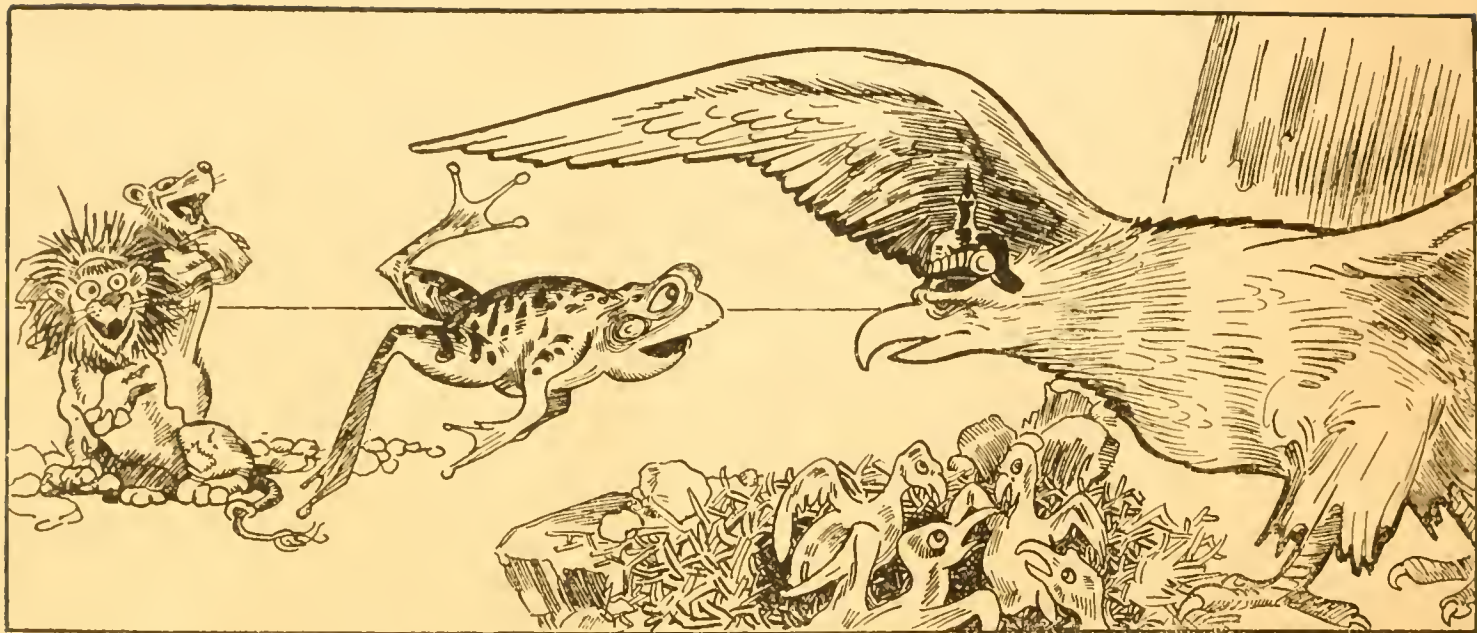
**S**EIT vielen, vielen Jahren bewohnte ein mächtiger Adler sein Felsenheim im mittleren Nord-Europa.

Von seinem hohen Horst konnte er den britischen Löwen im fernerer Westen erspähen, den russischen Bär im Osten, und näher im Westen den grossen fraenkischen Frosch, wel-

cher frueher einmal zwei Edelsteine, genannt "Elsass" und "Lothringen," vom Adlerhorst weggestohlen hatte.

Aber der preussische Adler kuemmerte sich nicht weiter um jene, war er doch zufrieden in Freiheit und Frieden zu leben.

Jedoch sein Ruhm verbreitete sich, so dass sogar ein Land, genannt Spanien, das Er-



The Frog foolishly sprang at the Prussian Eagle while the British Lion and the Russian Bear laughed at him



that Spain asked him to rule over that country.

This request excited the jealousy of the Fighting Frog, who foolishly sprang at the Eagle threatening to devour him. The Eagle, however, flapped his wings, making such a mighty breeze that the Vain Frog was bowled over and the Eagle took back the stolen gems—Alsace and Lorraine—as ornaments to its Eyrie to which they properly belonged.

The British Lion laughed aloud at the discomfiture of the Frog and the Russian Bear rolled round and round in his mirth at the idea of a Frog deluding itself into the belief that it was any match for an Eagle.

The Frog always was a funny fellow. On

suchen an ihn stellte, er moege helfen und raten, einen weisen Herrscher fuer jenes Land zu waehlen.

Dieses Ersuchen aergerte den kampflustigen Frosch und erregte seine Eifersucht, so zwar, dass er blindlings auf den Adler zusprang, mit der Drohung ihn zu verschlucken.

Der Adler aber schlug nur mit den Fluegeln, und das erzeugte einen solchen Windsturm, dass der eitle Frosch einfach umgeblasen wurde. Daraufhin nahm der Adler wieder in seinen Horst die beiden fruher gestohlenen Edelsteine "Elsass" und "Lothringen" zurueck. Denn dahin gehoerten ja auch mit Recht diese beiden Schmuckstuecke. Der britische Loewe schuettelte sich zu jener Zeit vor Lachen ueber das Pech des unglueckseligen Frosches und der russische Baer rollte rum und um ueber den drolligen Spass, dass



The Frog trying to become as big as an ox only succeeding in ripping his skin



an antecedent occasion he had attempted to expand himself into the size of an ox, but only succeeded in ripping his skin.

For a long time the Prussian Eagle was not again interfered with and his beautiful home became populated with little Eagles that were growing fat and sleek, as well as intelligent and strong.

A Belgian Hare made his home right on the edge of the Eagle's Eyrie, but the Eagle and the Hare were good friends. Indeed, the Eagle helped the Hare to make his Burrow beautiful and comfortable.

One sunny day the British Lion blinked his eyes and saw all the young Eagles sporting

ein Frosch sich nur einbilden konnte, sich mit einem Adler zu messen.

Der Frosch war ueberhaupt immer ein komischer Kauz.

Schon bei frueherer Gelegenheit hatte er versucht sich aufzublæhen, und zwar zu der Groesse eines Ochsen,—aber die einzige Folge war gewesen, dass seine Haut barst, und er selbst platzte.

Fuer eine lange Zeit darnach hatte der preussische Adler Ruhe und Frieden, und sein stolzer Horst bevoelkerte sich mit jungen Adlern, welche wuchsen und gediehen, und stetig an Weisheit und Staerke gewannen.

Am Rand des Adlerhorstes hatte auch ein belgischer Hase sein Heim aufgeschlagen, und Beide, der Adler und der Hase, lebten in Freundschaft und Frieden beieinander. Ja, der Adler half sogar dem Hasen sein Hasen-nest huebsch und praktisch auszugestalten.



**The British Lion covets the Young Eagles**

around the great Prussian Eagle; smacking his lips, he growled: "What a fine meal I could make of these young Eagles!"

And the more he looked the hungrier the Lion grew.

He was a cunning old Lion and he knew that the Prussian Eagle had Strong Wings, with which he could Hit as well as Fly, and a Strong Beak with which to Bite and Strong Talons to Pierce and Hold on by.

So the Lion decided that he would coax the Russian Bear and the French Frog and the Belgian Hare to harry the great Eagle while he, the Lion, would steal and devour the Eaglets, without risking his own hide.

An einem sonnendurchstrahlten Tag jedoch schien der Sonnenglanz dem britischen Loewen in die Augen, so dass er zwinkern musste, und beim zwinkernden Umherblicken gewährte das Raubtier die junge Adlerbrut, welche froehlich um den preussischen Aar herumspielte.

Er schmatzte geaergert mit den Lippen und brummte fuer sich:

"Ha, diese Brut, was fuer ein feines Fressen fuer mich!"

Und je mehr er hinschaute, desto hungrierer knurrte ihm der Magen.

Der Loewe aber war ein geriebener alter Geselle und er wusste genau, dass jener Adler starke Fluegel hatte, welche ihm zu hohem Fluge und auch zur Selbstverteidigung halfen, und dass des Adlers starker Schnabel und



The Lion coaxes the Russian Bear, the French Frog and the Belgian Hare to attack the Great Eagle

The Lion knew that the French Frog was anxious to get back the gems Alsace and Lorraine, and that the Russian Bear was a foolish big fellow who could be cajoled into any mischief.

So the Lion called the French Frog and the Russian Bear and the Belgian Hare into a conference. And they planned ways and means of pinioning the Eagle while the Lion should make off with the Eaglets.

The plan decided upon was as follows:

The Belgian Hare was to cover up the great Eagle's nest while the French Frog and the Russian Bear proceeded to kill the Eaglets,

seine starken Krallen wohl faehig waren, einmal Gefasstes zu halten und zu zerfleischen.

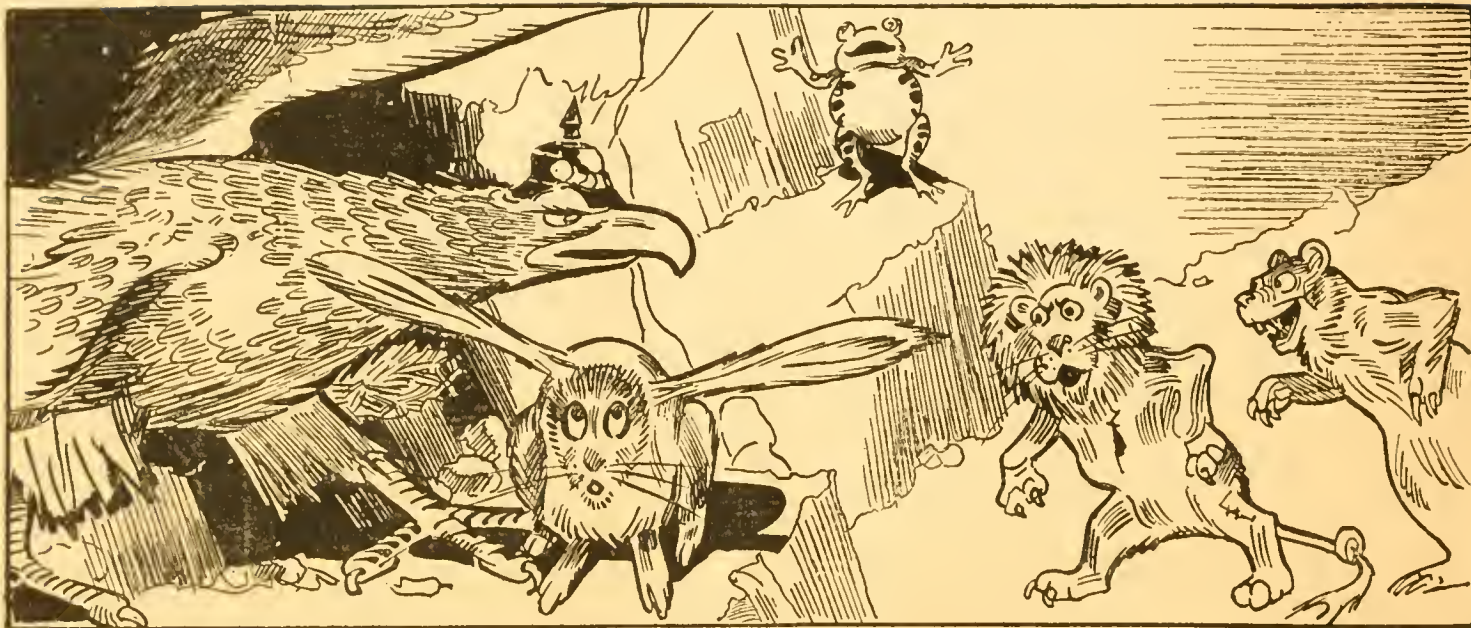
Daher schmiedete er Plaene und unter Lockungen und Schmeicheleien gelang es ihm den russischen Baeren, den gallischen Frosch und den belgischen Hasen zu veranlassen, jenem maechtigen Adler keine Ruhe zu lassen und ihn anzugreifen.

Dabei hatte er im Sinn die junge Adlerbrut zu verzehren, ohne seine eigene Haut zu riskieren.

Denn der alte Schleicher wusste ganz genau, dass der gallische Frosch gerne wieder jene Edelsteine "Elsass" und "Lothringen" in seinen Besitz bringen wollte und weiterhin, dass der russische Baer ein grosser bloeder Tollpatsch war, den man zu irgend einer Dummheit verleiten konnte.

Eine Versammlung wurde vom Loewen ein-





The Belgian Hare tries to pin the Eagle in his Eyrie while the Russian Bear and French Frog and the British Line advance to attack the nest

the Lion promising to do his part in helping the Hare hold the Eagle in his Eyrie.

The Silly Hare felt proud to be called upon to help the Lion, forgetting in his vanity the many kindnesses the Prussian Eagle had done him.

The French Frog was happy to think he would get back the gems he had once stolen and the Russian Bear chuckled to think, how, in the end, he would fool the British Lion and take all the little Eagles to himself.

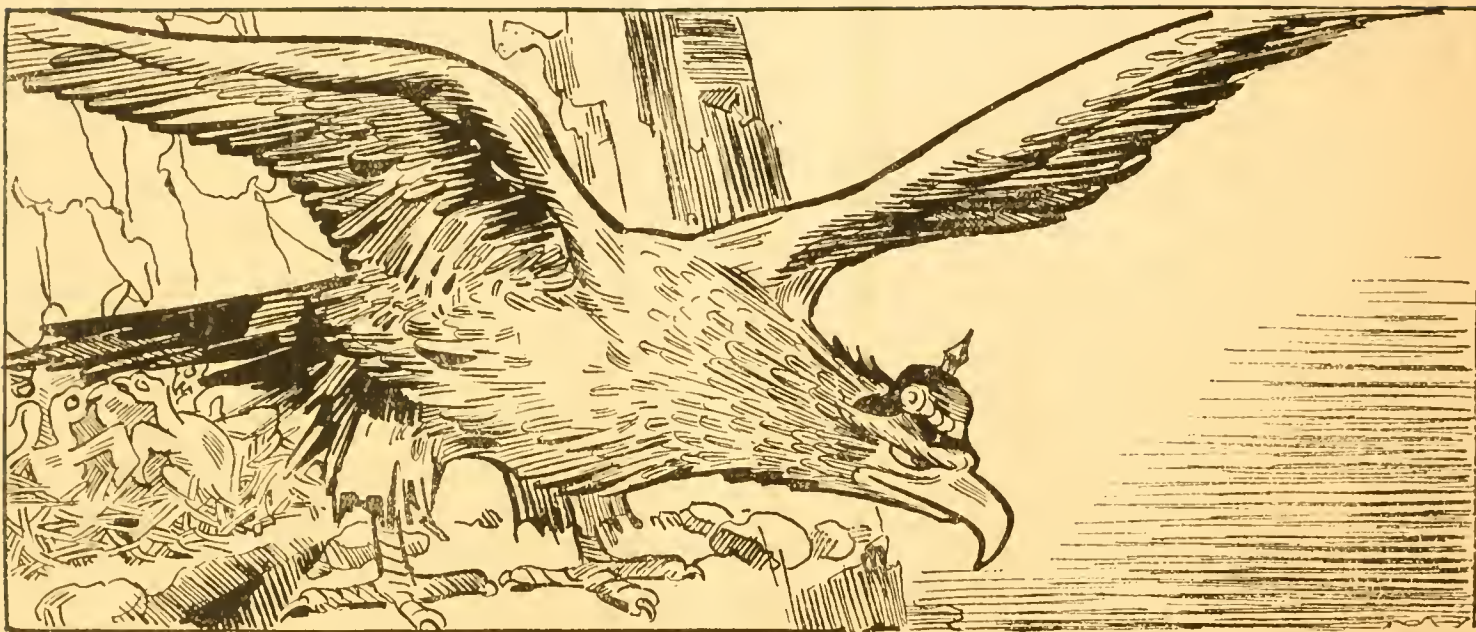
So the conspiracy was planned.

The Great Prussian Eagle suspecting nothing, was at peace in his Eyrie, when suddenly he heard a great commotion among his Eaglets.

berufen, an welcher der franzoesische Frosch, der russische Baer und der belgische Hase teilnahmen. In derselben wurde der Beschluss gefasst, und Mittel und Wege gefunden, mit welchen die Verschworer den Adler niederzwingen und festhalten sollten, waehrend der Loewe sich mit der jungen Adlerbrut auf immer davonmachen wollte.

Folgendes war der Plan: Der belgische Hase hatte die Aufgabe, den Ausgang des Adlernestes mit seinem Hasenkoerper zu versperren, waehrend in der Zwischenzeit der franzoesische Frosch und der russische Baer alle die jungen Adler erwuergeren sollten, wobei der Loewe versprach alles in seiner Macht stehende zu tun, mit dem Hasen zusammen den Adler im Horst festzuhalten.

Der einfaeltige Hase platzte fast vor Stolz, dass er dem Loewen helfen durfte, und in diesem Gefuehl und in seiner Eitelkeit vergass

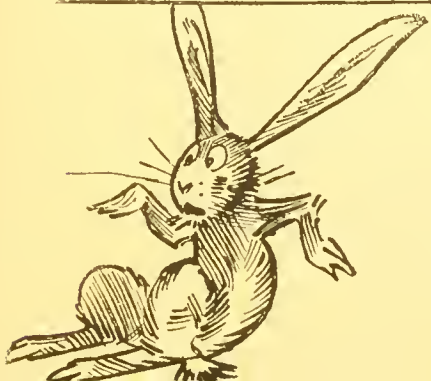


The Belgian Hare falling to his death calls on the British Lion

Looking out, he saw the Russian Bear advancing on one side and the French Frog on the other. They were rushing upon the Eaglets who until that moment had no thought of danger.

To spring from his Eyrie and drive off the invader was the instant thought of the Great Eagle.

But there, athwart the entrance was the Belgian Hare.

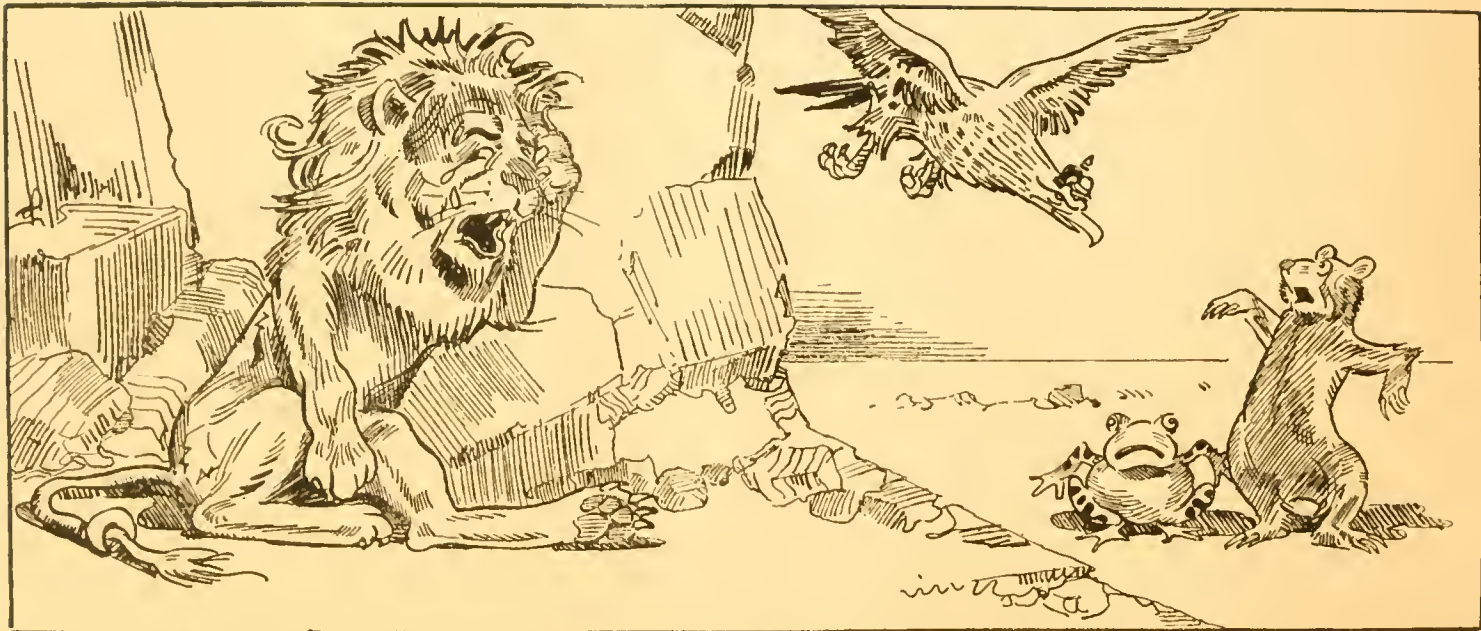


er vollstaendig der vielen Wohltaten, welche ihm durch den Adler zugeflossen waren.

Auch der franzoesische Frosch war gluecklich in dem Gedanken, dass er jene Edelsteine wieder zurueckbekommen sollte, welche er frueher schon einmal gestohlen hatte, und der russische Baer lachte in sein Inneres hinein, indem er daran dachte, dass schliesslich er es sein wuerde, der den britischen Loewen an der Nase herumfuehren und alle die kleinen Adler in seinen eigenen grossen Magen aufnehmen wuerde.

Und so waren denn die Plaene gemacht, und Alle waren sich einig. Der maechtige, preussische Adler, ohne irgend etwas Boeses zu ahnen, sass im Frieden auf seinem Felsenhorst, als ploetzlich unter der jungen Adlerbrut eine starke Unruhe sich bemerkbar machte. Umherblickend sah er den russischen Baeren auf einer Seite und den franzoesischen Frosch





Instead of helping the Belgian Hare the Brittish Lion whines to the Russian Bear and the French Frog to beat off the Prussian Eagle



"Away from there," screamed the great Eagle to the Belgian Hare.

But the Hare lay prone across the opening and said derisively:

"You can't get out. The British Lion is coming here to eat you and all the young Eaglets."

"Ungrateful traitor," screamed the Prussian Eagle, and with one blow of his mighty wing he hurled the silly Hare from the Eyrie to the rocks below.

"Come, help me, British Lion," called the Belgian Hare, falling to his death.

But the British Lion, instead of helping the Hare, retreated to his Lair and whined from

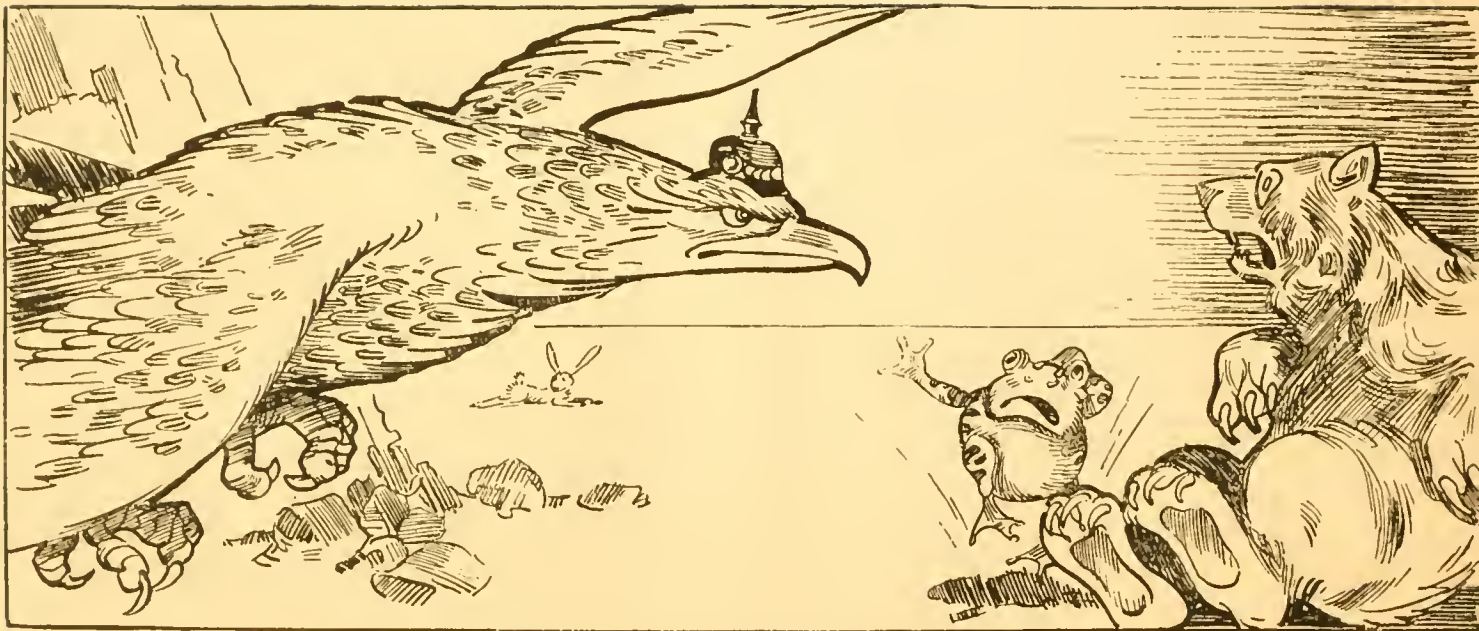
auf der anderen Seite sich drohend naehern. Sie waren im Begriff sich auf die jungen Adler zu stuerzen, welch' letztere bis zu diesem Augenblicke nicht an Leid und Gefahr gedacht hatten.

Rasch aufzuspringen von seinem Horst, um die Eindringlinge zu verjagen, war natuerlich der erste Gedanke des grossen Adlers.

Aber siehe da, quer ueber den Eingang zum Horste hin machte sich der belgische Hase breit.

"Hinweg von hier," schrie der maechtige Aar den belgischen Hasen an. Aber der Hase blieb laengsgestreckt quer ueber der Oeffnung zum Horste liegen, und bemerkte in spoetischem Tone: "Hier kannst Du nicht heraus, der britische Loewe kommt heran und wird Dich und Deine ganze Adlerbrut auffressen."

"Undankbarer Verraeter," donnerte der



The Prussian Eagle flies at the French Frog and the Russian Bear

there to the French Frog and the Russian Bear:

“Beat the Eagle on the land, French Frog; Beat the Eagle on the land, Russian Bear, and I will beat him on the sea.”

For the Belgian Hare, the Lion did nothing. Instead of helping the Hare himself, he called across the ocean to the American Eagle to help the Belgian Hare.

Meantime the Prussian Eagle flew at the French Frog and drove him hopping home, not only to his pond in Paris, but even to Bordeaux, the furthestest spot in his territory.

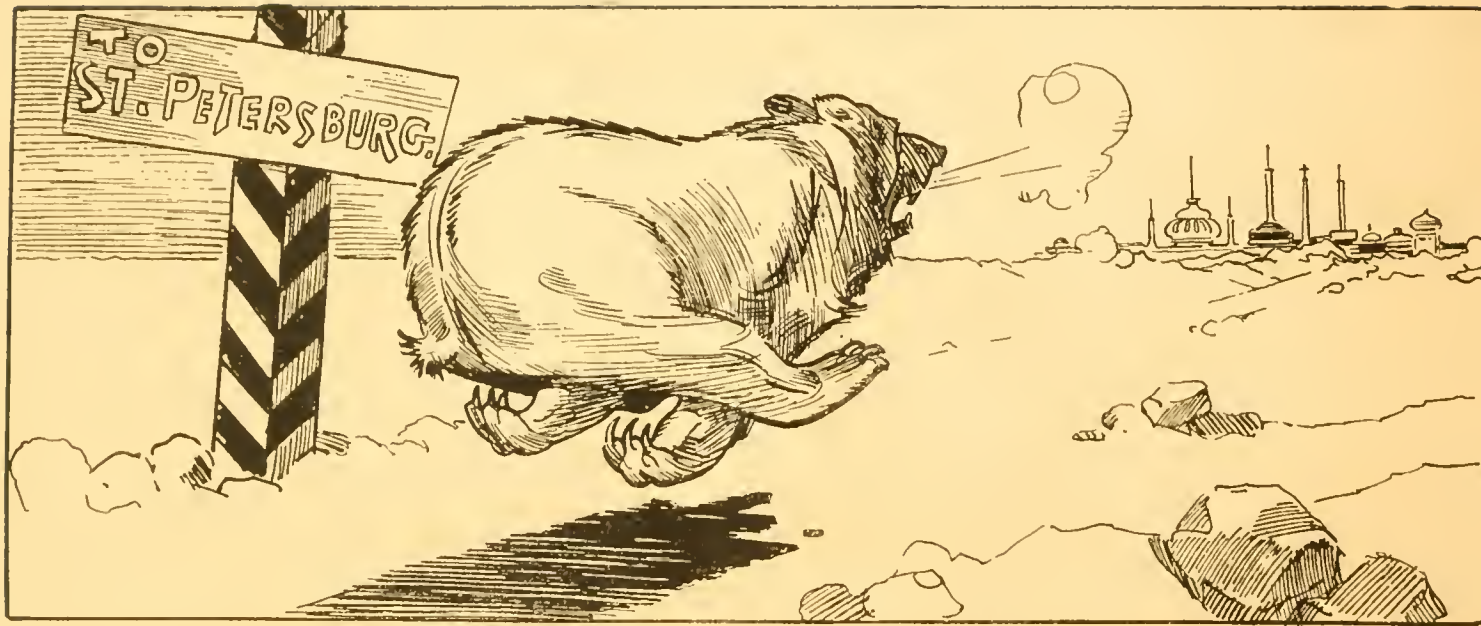
Then whirling he flew at the Russian Bear

preussische Adler und zu einem Schlage seines maechtigen Fluegels ausholend, schleuderte er den einfaeltigen Hasen vom Horst hinunter auf die Felsen der Tiefe. “Hilfe! Hilfe! britischer Loewe,” schrie noch im Falle der belgische Hase, bevor er starb.

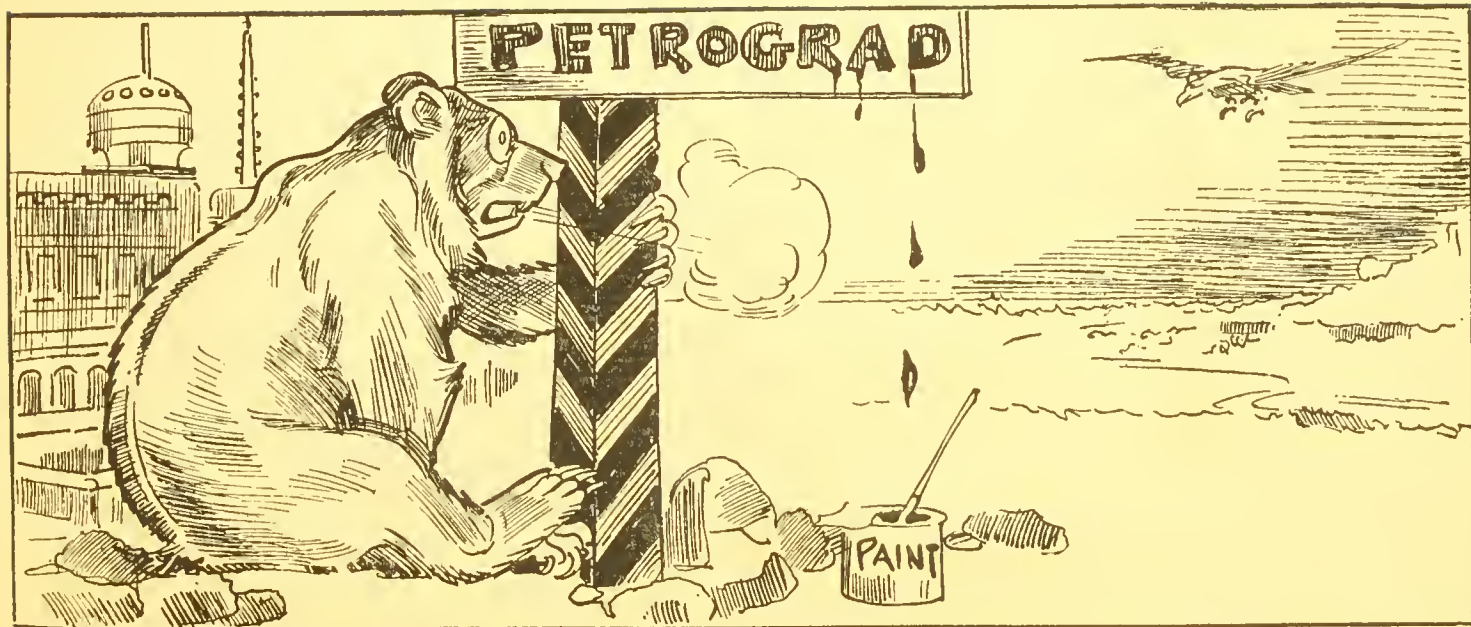
Der britische Loewe aber, anstatt dem Hasen zu helfen, zog sich in seine Hoehle zurueck und wimmerte von daselbst zu dem franzoesischen Frosch und dem russischen Baeren hin: “Toete den Adler zu Lande, franzoesischer Frosch, vernichte den Adler zu Lande, russische Baer, und ich will ihn zur See vernichten.”

Fuer den belgischen Hasen tat der Loewe nichts. Statt ihm zu helfen rief er ueber den Ocean hinweg zu dem amerikanischen Adler, der Letztere solle dem belgischen Hasen Beistand leisten.

In der Zwischenzeit aber flog mit raschem

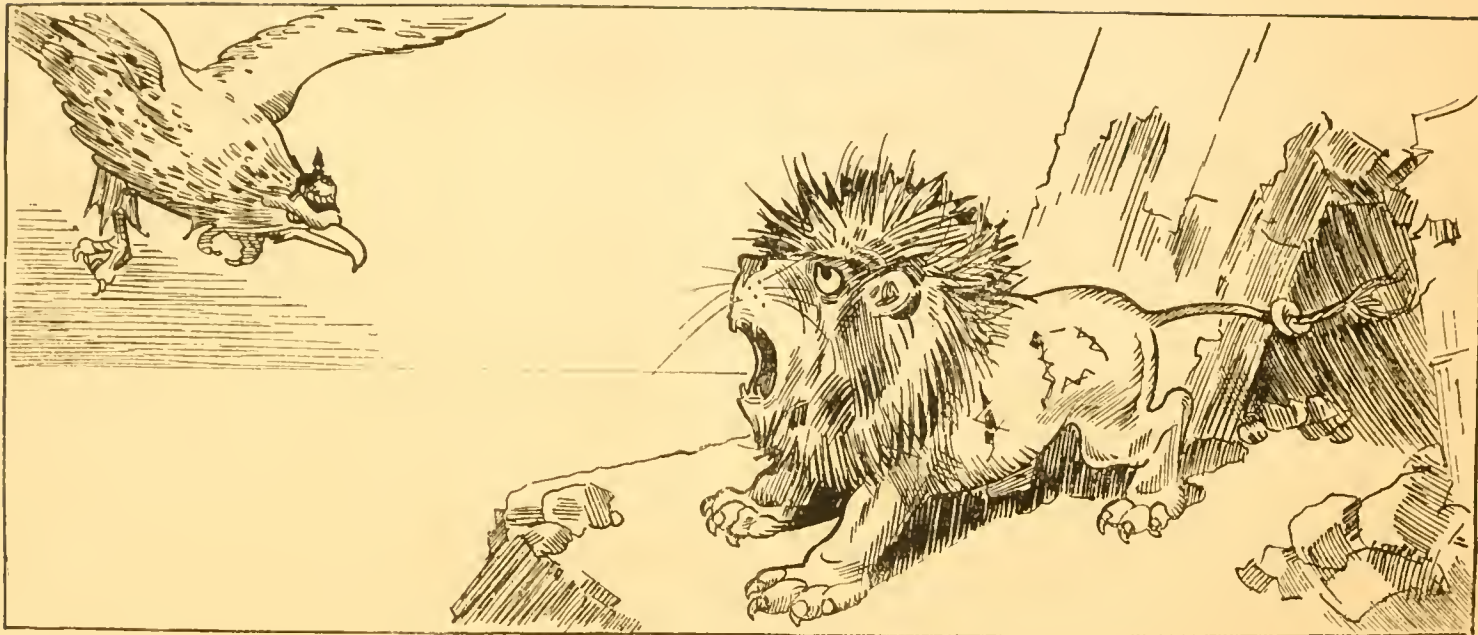


The Russian Bear turns tail and rushes to St. Petersburg



So frightened was the Russian Bear that he changed the name of his Home from St. Petersburg to Petrograd  
thinking to deceive the German Eagle





The Prussian Eagle flies straight to the British Lion's den

who turned tail and fled to Moscow and even to St. Petersburg.

So great was his fright that he called St. Petersburg, Petrograd, thinking that the Eagle would not recognize his hiding place under that name. But the Prussian Eagle only laughed at the clumsy-witted Russian Bear and the vain French Frog.

Now that he was on wing, he flew straight to the British Lion's den.

The Lion was calling with all his might upon the American Eagle for help.

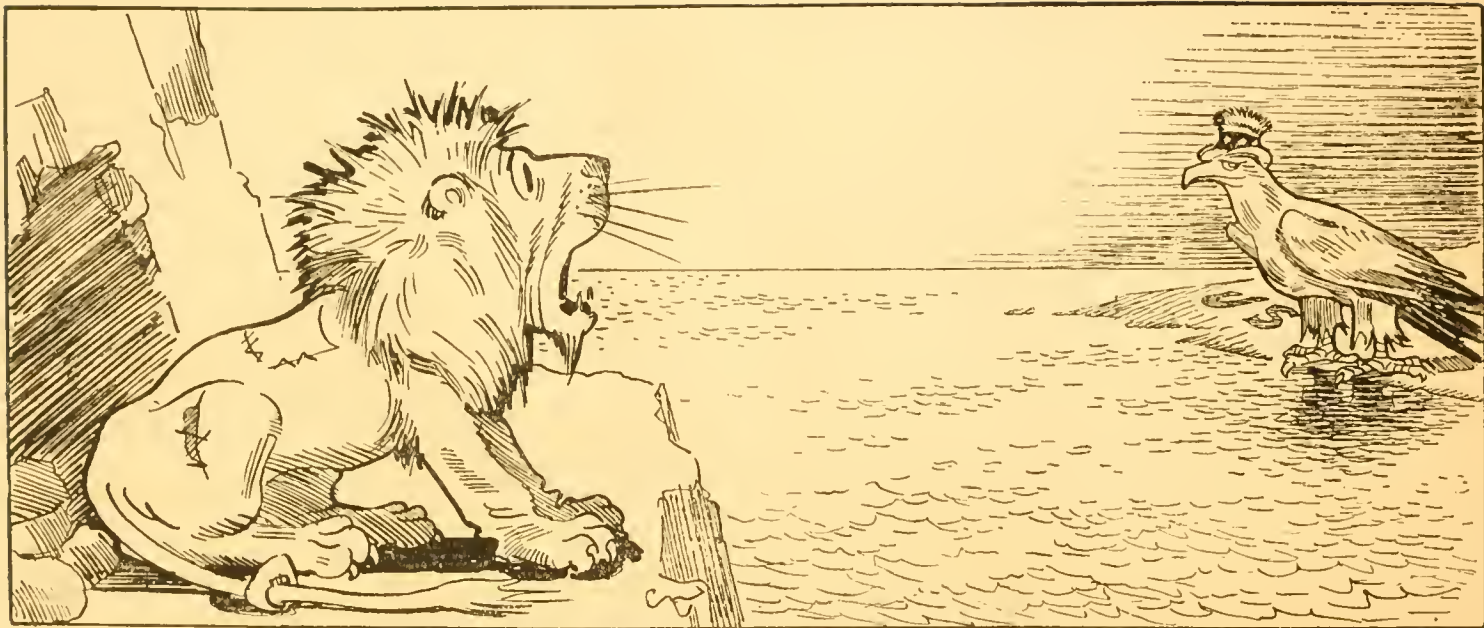
But the American Eagle, years before, had given his feathers—called ships—to the British

Flug der Adler auf den franzoesichen Frosch zu und jagte den Huepfenden nicht nur nach seinem Froschteich zurueck, nach Paris, sondern sogar nach einem viel weiter gelegenen, kleineren Sumpfloch, nach Bordeaux.

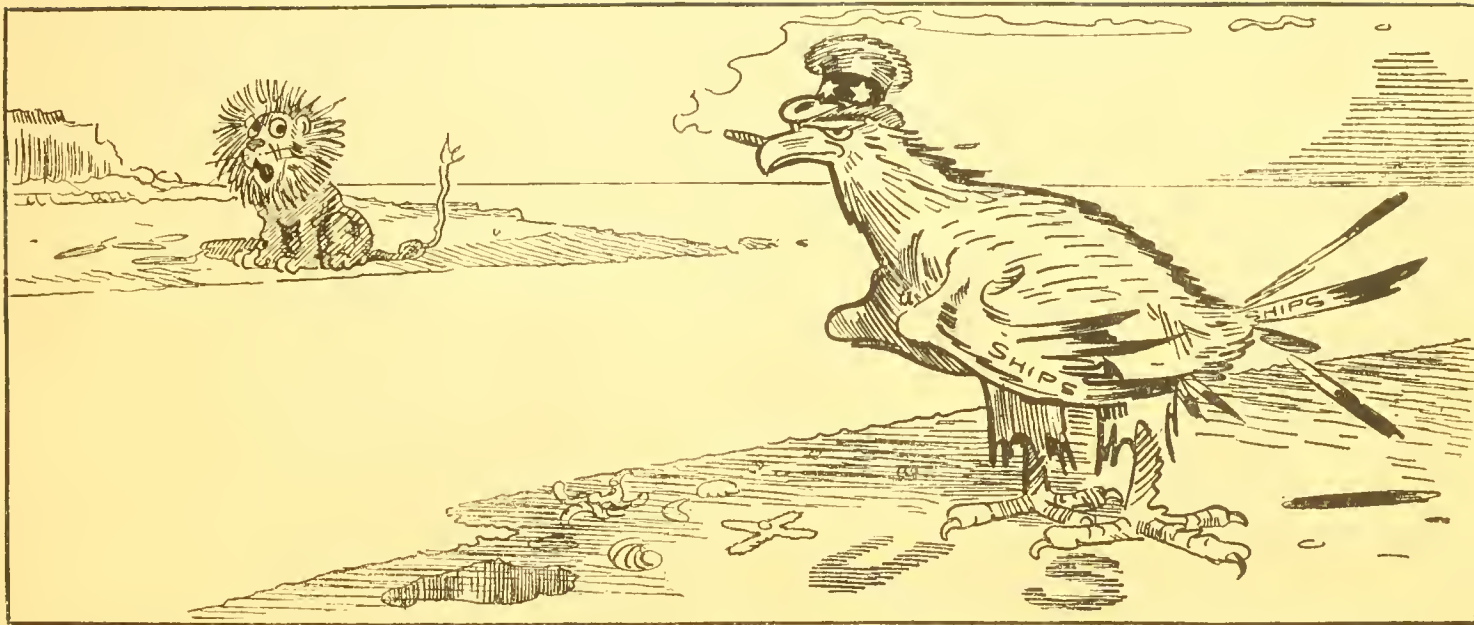
Dann drehte sich der Adler rasch herum und warf sich auf den russischen Baeren, der das Hasenpanier ergriff und zurueckfloh bis nach Moskau und St. Petersburg.

Und so gross war der Schrecken des Baeren, dass er St. Petersburg den Namen Petrograd gab, im Gedanken und in der Hoffnung, dass der Adler sein Versteck unter anderem Namen nicht erkennen wuerde.

Der preussische Adler aber lachte nur ueber die Bloedheit des russischen Baeren, und die Eitelkeit des franzoesischen Frosches. Aber, da er nun einmal gerade beim Fliegen war, so flog er auch stracks nach des britischen Loewen Hoehle.

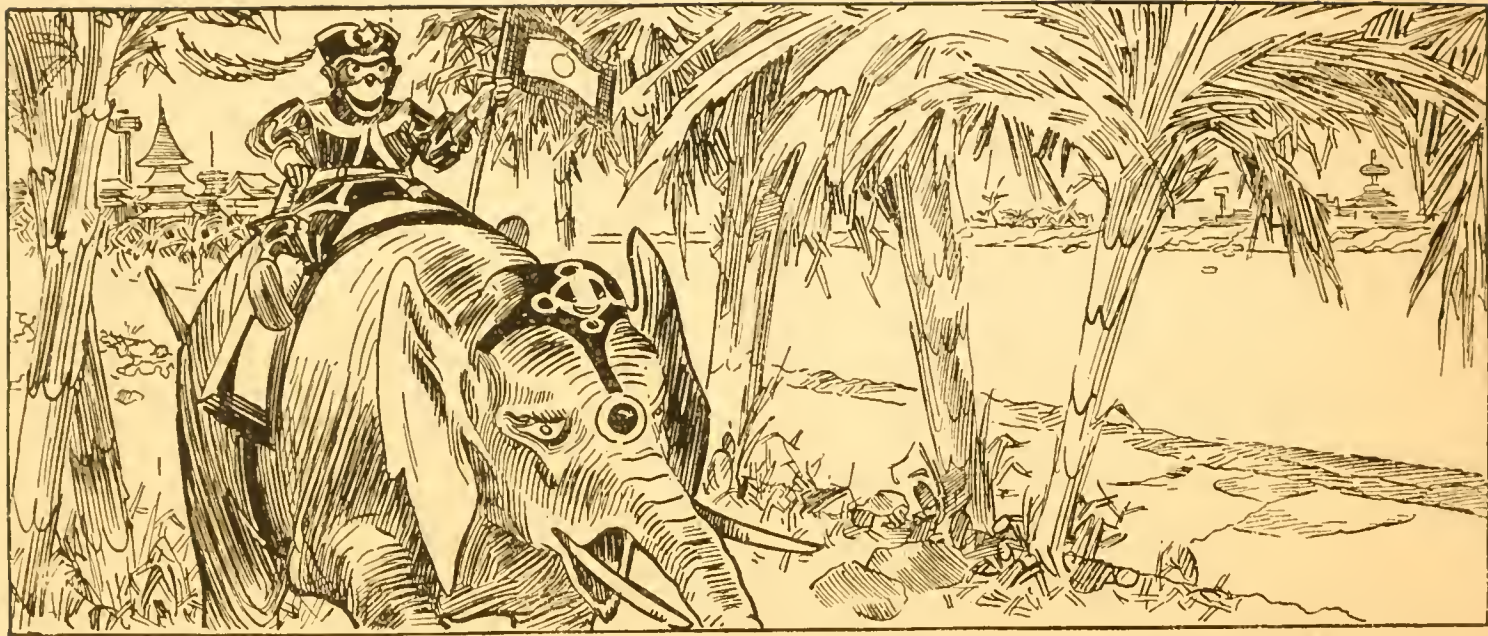


The British Lion calls on the American Eagle for help



Again the British Lion calls on the American Eagle for help, but the American Eagle cannot help him having given his feathers—ships—to the British Lion years before





The British Lion calls on the Monkey of Japan who comes riding to his aid on the Elephant of India



Lion, and could not fly across the ocean to aid him if he would.

The British Lion called upon the Monkey of Japan, who came riding to his aid on the Elephant of India.

The Prussian Eagle put one talon into the neck of the Japanese Monkey and threw him into the sea.

He then tweaked the Elephant's trunk and sent him scurrying back to India.

Then he turned at last to the British Lion who was whining excuses, and abuse, saying:

"You savage Prussian Eagle, you have killed the Belgian Hare and it is not right

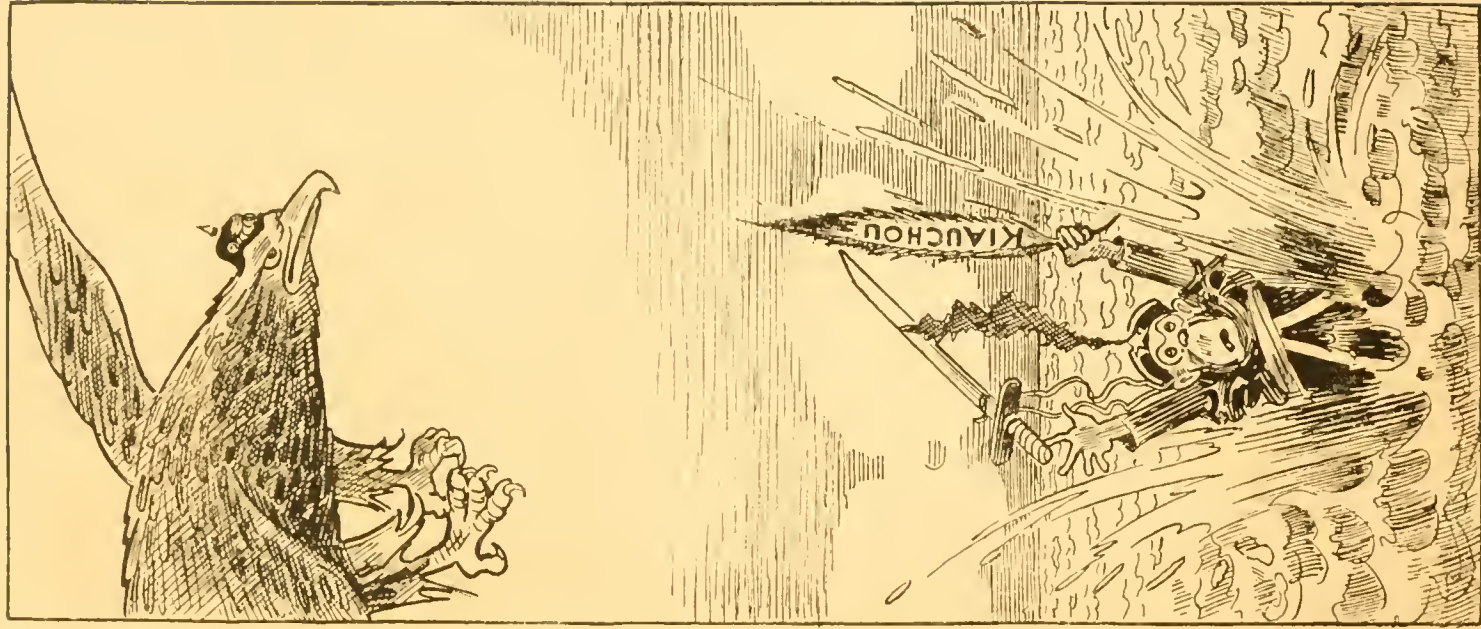
Der aber schrie aus Leibeskraeften um Hilfe—von Seiten des amerikanischen Adlers.

Dem amerikanischen Adler aber waren vor Zeiten von dem britischen Loewen ein Teil seiner Schwanz- und Fluegelfedern—genannt Schiffe—ausgerupft worden und so konnte er denn nicht ueber den Ocean fliegen, um dem Loewen zu helfen, auch selbst wenn er gewollt haette.

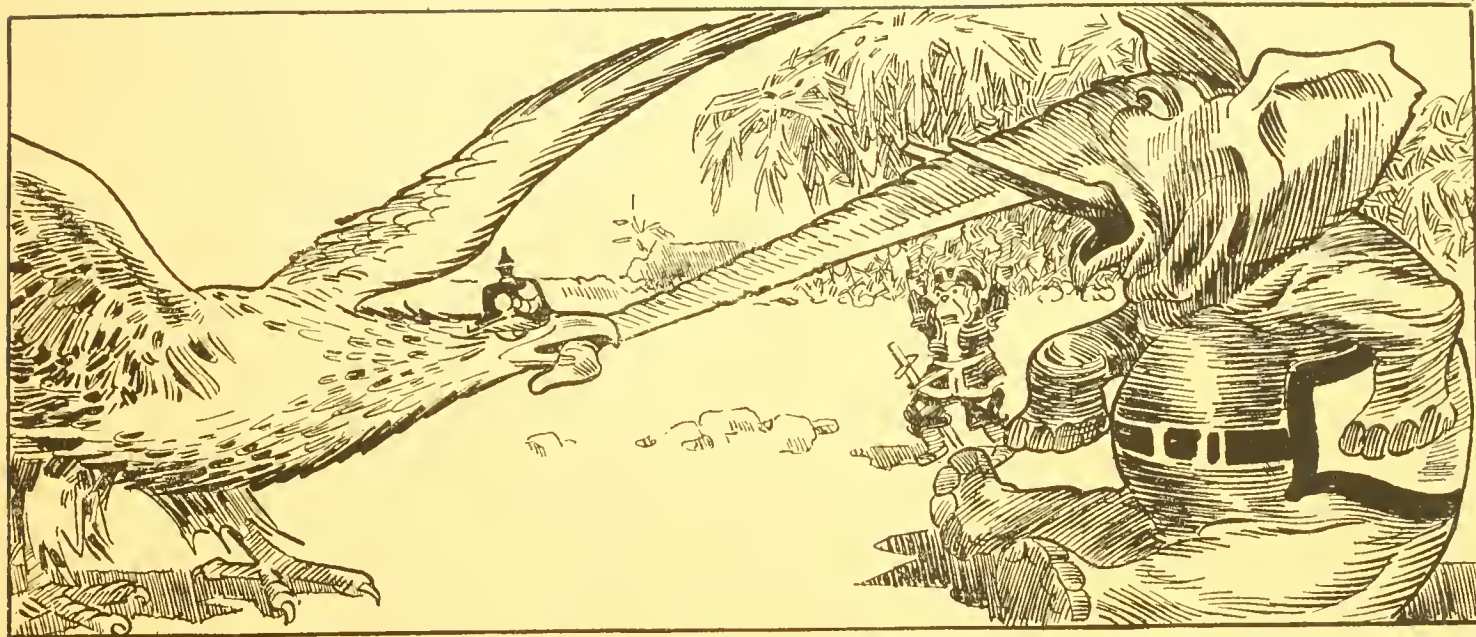
Der britische Loewe hatte auch den japanischen Affen herbeigerufen und dieser kam zur Hilfe heran auf dem indischen Elefanten.

Der preussische Adler schlug eine seiner Faenge in das Genick des japanischen Affen und schleuderte ihn in die See.

Dann kniff er dem indischen Elefanten gruendlich einmal in den langen Ruessel und jagte ihn holter-polter zurueck nach Indien. Und zuletzt wandte er sich dem britischen Loewen zu.



The Prussian Eagle throws the Japanese monkey  
into the sea



The Prussian Eagle tweaks the trunk of the Indian Elephant and sends him scurrying home

you should come to my Lair without my consent. Go away! Go away!"

For answer, the Prussian Eagle flew to a great height and whirling poised for a moment to make certain where he would strike, flew with ten times the force of the wind straight down upon the skulking Lion.

Deep into the Lion's hide, sunk the talons of the Eagle.

My, How the Lion Howled!

For an instant the Eagle paused.

Readjusting his wings for flight, he sunk his talons deeper into the Lion's skin.

Then flopping His wings He began His

Der aber wimmerte und keifte: "Du scheusslicher, preussischer Adler, Du hast den belgischen Hasen ermordet, und es ist nicht recht von Dir, dass Du zu meiner Hoehle kommen solltest ohne meine Erlaubniss. Mach', dass Du fort kommsst, packe Dich."

Als einzige Antwort flog der preussische Adler empor zu grosser Hoehe und herumkreisend ueberlegte er sich fuer einige Augenblicke, an welcher verwundbaren Stelle des Loewen er am Sichersten und Besten die Schuld heimzahlen koennte.

Dann stuerzte er sich im Flug mit der zehnfach verstaerkten Gewalt des Windes gerade nach Unten auf den feigen kauernenden Loewen.

Tief in des Loewens Fell schlug er seine Faenge.

Laut auf heulte der Loewe.

ascent into the sky carrying the huge Lion up with him.

The more the Lion howled, the higher the Eagle soared.

Then a curious thing happened.

The Prussian Eagle found that the Lion grew lighter in weight instead of heavier the higher he was carried.

That was against all natural law.

Astonished, the Eagle paused in his flight.

With his keen, clear-seeing eyes, he looked sharply at the limp body of the lion dangling from his talons.

He expected to see——blood flowing from the wounds of the Lion, but instead there fell a

Fuer einen Augenblick goennte sich der Adler Ruhe, dann breitete er seine Schwingen aus zum Flug und sank seine Krallen noch tiefer in des Loewen Fell.

Und mit maechtigem Fluegelschlag stieg er empor, zu den Hoeen des Himmels, in den Krallen den Riesenloewen mit sich tragend.

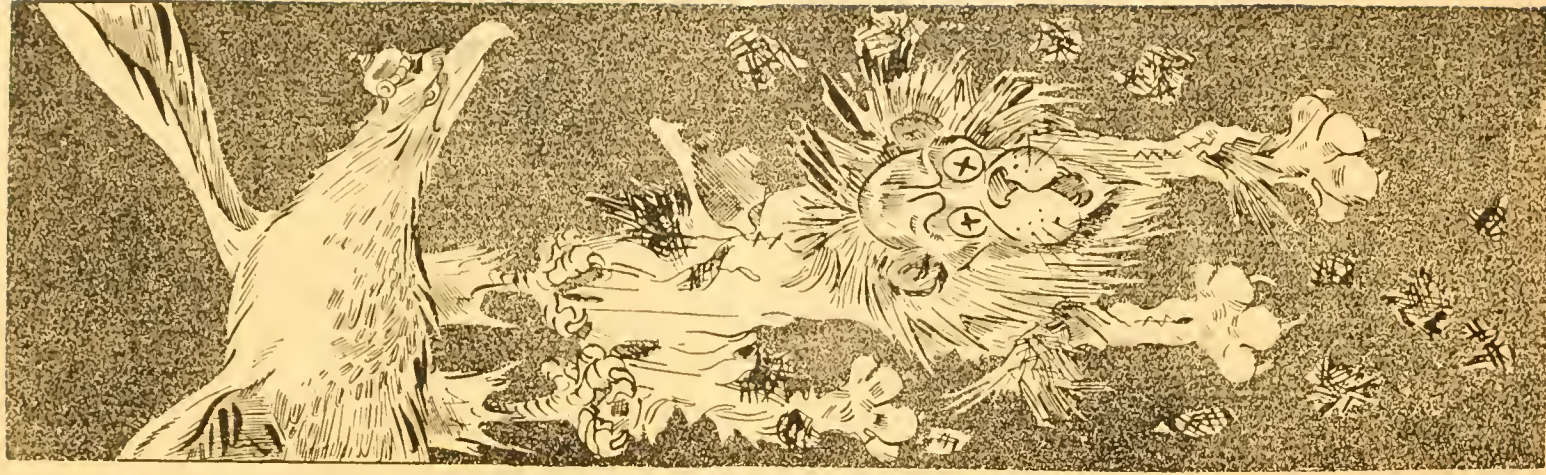
Und je mehr der Loewe heulte, desto hoeher stieg der Adler empor.

Und da geschah etwas ganz Merkwuerdiges. Der Adler erkannte, dass, je hoeher er stieg, der Loewe leichter an Gewicht wurde anstatt schwerer.

Und das ging doch gegen alle Naturgesetze. Staunend hielt der Adler inne in seinem Flug und mit seinen scharfen klaren Augen spaechte er auf den schlappen Koerper des Loewen, der ihm in den Krallen hing.

Er erwartete, dass——Blut den Wunden des





The British Lion was a Stuffed Lion.

cloud of straw and sawdust mingled with old rags, **Scraps of Paper** and Gold Pieces.

### **The British Lion Was A Stuffed Lion.**

For years he had been fooling the world at large, as well as the Russian Bear, the French Frog, the Belgian Hare and the American Eagle.

“What a fraud upon humanity!” exclaimed the Prussian Eagle. “The whole world shall learn from me how it has been deluded by the Lion.”

So the Kingly Eagle flew with the carcass of the stuffed British Lion to the North and to the South and to the East and to the West,

Loewen entfliessen wuerde, und statt dessen fiel in die Tiefe nichts als eine Wolke von Stroh, Saegespaehnen, alten Lumpen, Papierfetzen, Saegemaehl und Goldstuecken. Der britische Loewe war—ein “ausgestopfter” Loewe.

Fuer lange, lange Jahre hatte er die Welt im Allgemeinen und den russischen Baeren, den gallischen Frosch, den belgischen Hasen und den amerikanischen Adler im Besondern, nur an der Nase herumgefuehrt.

“Welch ein Betrug, begangen an der Menschheit,” frohlockte der preussische Adler.

“Alle Welt soll durch mich wissen, wie uns dieser Loewe getaeuscht hat.”

Und so flog denn der koenigliche Vogel mit den Ueberresten des ausgestopften britischen

and all mankind saw how they had been deluded.

**And the Whole World Gave Praise to the Prussian Eagle for Opening their Eyes to the Truth.**

Strange to relate, the Bear and the Frog and even the American Eagle exclaimed: "We should have known that the British Lion was a stuffed Lion and not the real King of the Jungle when he called everywhere for help.

"The real Lion fights with his own courage and by himself and for himself.

"He does not call upon the Snake or the Hyena or the Jackal or any other beast for help.

Loewen nach Norden, nach Sueden, nach Osten und nach Westen, und jederman konnte sehen, wie er angefuehrt worden war. Und die ganze Welt erhob sich und pries den Adler, der ihr die Augen geoeffnet hatte, die Wahrheit zu sehen.

Merkwuerdigerweise riefen da auch der Baer, der Frosch, und selbst auch der amerikanische Adler, aus:—

"Wir haetten eigentlich wissen sollen, dass der britische Loewe ein ausgestopfter Loewe war und nicht, wie er vorgab, der stolze Wuestenkoenig, denn er rief ja nach allen Seiten um Hilfe."

Ein rechter und echter Loewe kaempft aus eigenem Stolz und Mut heraus fuer sich alleine.

Er ruft nicht die Schlange, oder die Hyæne,

“‘The courage of the Lion’ applies to the real Lion and not to the counterfeit Lion.

“The real Lion roars out his challenge to battle and does not come skulking in the rear as did the stuffed Lion.”

To all of these remarks the Prussian Eagle made reply:

“There are none so blind as those who will not see. Because of your blindness you would have torn me to pieces had I not been strong enough to resist. What I did, I had to do: first, to defend myself and second, to open your eyes to the truth.”

THE END.

oder den Schakal oder irgend eine andere Bestie der Wildniss zu Hilfe.

Der sogenannte Loewenmut hat nur Bezug auf den echten Loewen, aber nicht auf den “ausgestopften.”

Der echte Loewe bruehlt den Kampfesruf hinaus und kommt nicht feige und hinter-ruecks heran, wie der ausgestopfte Loewe es tat. Zu all dem aber sagte der preussische Adler nur:

“Keiner ist blinder, als der, der nicht sehen will.”

“Eure Blindheit haette mich nahezu zerrissen, wenn ich nicht stark genug gewesen waere, aus eigener Kraft.”

“Durch meine Selbstverteidigung habe ich Euch endlich die Augen geoeffnet.”



LIBRARY OF CONGRESS



0 021 546 788 0



## Die lehrreiche Fabel vom “ausgestopften” Loewen,

und wie er sich mit dem Frosch  
und dem Baer verschwor, den  
preussischen Adler zu berauben,  
und wie der deutsche Adler sie  
alle Drei schwer strafe.

---

Eine historisch genaue Wiedergabe in  
Fabelform von Vergangenem und Ge-  
genwaertigem im “Weltkriege.”

Die Fabel wurde gedichtet von Richard M. McCann  
Autor “Warhorrors.”

Die erklärenden Bilder mit der Feder gezeichnet  
von Clarence Ribby, Originulzeichner “Toyland.”

Uebersetzungen in die deutsche Sprache  
von Dr. Franz Koempel.

Veroeffentlicht durch “Waterways and Commerce”  
150 Nassau Street, New York.

ZEHN CENTS das Buechleln  
Robott ou Wiederverkueufer